

INHALT / CONTENTS

Teilband 1 / Volume 1

Zur Edition	VII
Vorwort	VII
Editorial Policy	XVII
Preface	XVII
Konkordanz / Table of Versions	XXV

Faksimiles

Fern.-Recitativo <i>Sancio, mio prence</i> , Beginn / Recitativo <i>Melo, mio prence</i> , Beginn	XXXII
Fern.-Recitativo <i>Sancio, mio prence</i> , Schluss / Recitativo <i>Melo, mio prence</i> , Schluss	XXXIII
Aria (Nr. 5) <i>Forte inciampo</i> , Ausschnitt, Fern.-Recitativo <i>Sancio, mio prence</i> , Beginn	XXXIV
Recitativo <i>Melo, mio prence</i> , Beginn / A. Recitativo <i>Melo, mio prence</i> , Beginn	XXXV
Recitativo <i>Melo, mio prence</i> , Fortsetzung / A. Recitativo <i>Melo, mio prence</i> , Schluss	XXXVI
Fern.-Recitativo <i>Sancio, mio prence</i> , Schluss / Recitativo <i>Melo, mio prence</i> , Schluss	XXXVII
Recitativo, <i>A queste voci</i> , Ausschnitt / A. Recitativo <i>A queste voci</i> , Ausschnitt	XXXVIII
Recitativo, <i>A queste voci</i> , Schluss, A. Recitativo <i>Oh Dei! pria che succeda</i>	XXXIX
Librettodruck, London 1732	XL

Text des Hauptteils in deutscher Übersetzung	LV
--	----

Text von Anhang I, <i>Fernando, Re di Castiglia</i> , Fragment, mit deutscher und englischer Übersetzung / Text of Appendix I, <i>Fernando, Re di Castiglia</i> , Fragment, with German and English translation	LXVII
--	-------

Texte der zusätzlichen Arien in Anhang III, Fassung von 1734, mit deutscher und englischer Übersetzung / Texts of the additional airs in Appendix III, Version of 1734, with German and English translation	LXXXII
--	--------

Besetzung	2
Verzeichnis der Szenen / Index of Scenes	3
Ouverture	5
Atto primo	14
Atto secondo	68
Atto terzo	128

Teilband 2 / Volume 2

Anhang I / Appendix I: <i>Fernando, Re di Castiglia</i> , Fragment	
Besetzung	176
Verzeichnis der Szenen / Index of Scenes	177
Ouverture	179
Atto primo	179
Atto secondo	200

Anhang II / Appendix II: Frühfassungen von drei Arien / Early versions of three arias

F8. Aria <i>Il mio valore</i> (Fernando)	215
F12. Aria <i>Dite pace</i> (Elmira)	218
F16. Aria <i>Se discordia ne disciolse</i> (Dionisio)	224

Anhang III / Appendix III: Fassung von 1734 / Version of 1734

Besetzung	230
Verzeichnis der Szenen / Index of Scenes	231
Ouverture	233
Atto primo	233
Atto secondo	258
Atto terzo	291

Kritischer Bericht

Abkürzungen	314
RISM-Bibliothekssigel	315
Quellen	
Übersicht	316
Libretti	316
Musikalische Quellen	316
Handschriften	316
Drucke	337
Periphere Handschriften (Auswahl)	338
Abstammung der Quellen	338
Altertümliche Schreibweisen und wiederkehrende Schreibfehler	340
Einzelnachweise	341
Frühe Vertonung des Textes der Arie Nr. 17, Fragment	398
Die verschiedenen Stadien der Takte 26–31 der Arie Nr. 17	399
Entwurf zur Arie Nr. 22	400